VERORDENING (EEG) Nr. 999/75 VAN DE COMMISSIE

van 17 april 1975

tot wijziging van de bepalingen van de inschrijvingen in de sector suiker, vastgesteld in de Verordeningen (EEG) nr. 314/75, (EEG) nr. 557/75, (EEG) nr. 558/75 en (EEG) nr. 630/75

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 1009/67/EEG van de Raad van 18 december 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2476/74 (2), en met name op artikel 11, lid 2, artikel 16, lid 5, en artikel 25, lid 3,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 608/72 van de Raad van 23 maart 1972 tot vaststelling van de in de sector suiker bij een aanmerkelijke stijging van de wereldmarktprijzen toe te passen regels (3), en met name op artikel 3,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 191/75 van de Raad van 21 januari 1975 inzake een aanvullende hoeveelheid voor de gesubsidieerde invoer van suiker en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2931/74 (4), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 821/75 (5), en met name op artikel 4, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2932/74 van de Raad van 18 november 1974 betreffende de toekenning en de financiering van een subsidie voor boven het maximumquotum geproduceerde suiker en de financiering van de subsidie bij invoer van suiker (6), en met name op artikel 1, lid 2,

Overwegende dat de verschillende betrokken Lid-Staten momenteel permanente inschrijvingen houden voor de toekenning van invoersubsidies voor witte en ruwe suiker, alsmede voor de toekenning van subsidies voor afzet in de Gemeenschap van bepaalde soorten in de Gemeenschap geproduceerde witte suiker ; dat deze inschrijvingen respectievelijk worden gehouden op grond van Verordening (EEG) nr. 314/75 (7), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 557/75, van Verordening (EEG) nr. 557/75 (8), van Verordening (EEG) nr. 558/75 (9), alsmede van Verordening (EEG) nr. 630/75 (10) ;

Overwegende dat, in het licht van de ervaring en ten einde met name grotere mogelijkheden te openen tot deelneming aan deze inschrijvingen van inschrijvers die de Italiaanse markt waar het grootste tekort bestaat van suikerwensen te voorzien, de bepalingen van genoemde inschrijvingen gewijzigd dienen te worden ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

In artikel 5, lid 4, sub b) van Verordening (EEG) nr. 557/75 wordt aan het einde van de zin het volgende zinsdeel toegevoegd :

„dit onverminderd het bepaalde in artikel 5, lid 5, derde alinea".

Artikel 2

Artikel 5, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 314/75 en artikel 5, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 557/75 komen als volgt te luiden :

„In een offerte mag worden vermeld dat deze slechts als ingediend moet worden beschouwd :

a) indien op de dag waarop de termijn voor het indienen van de offertes verstrijkt een beslissing wordt genomen over de in artikel 8 bedoelde maximumsubsidie

b) wanneer de gehele of een bepaald gedeelte van de in de offerte vermelde hoeveelheid wordt toegewezen.

Bovendien kan een inschrijver voor dezelfde hoeveelheid suiker een offerte indienen zowel voor een deelinschrijving die op een bepaalde datum wordt gehouden op grond van Verordening (EEG) nr. 314/75, als voor een op dezelfde datum op grond van Verordening (EEG) nr. 557/75 te houden deelinschrijving.

De beide offertes moeten worden ingediend bij de bevoegde instantie van één Lid-Staat en moeten voorzien zijn van de vermelding „dubbele offerte".

Voor de offertes met de vermelding „dubbele offerte"

(1) PB nr. 308 van 18. 12. 1967, blz. 1.
(2) PB nr. L 264 van 1. 10. 1974, blz. 70.
(3) PB nr. L 75 van 28. 3. 1972, blz. 5.
(4) PB nr. L 20 van 25. 1. 1975, blz. 39.
(5) PB nr. L 79 van 28. 3. 1975, blz. 1.
(6) PB nr. L 311 van 22. 11. 1974, blz. 10.
(7) PB nr. L 35 van 8. 2. 1975, blz. 11.
(8) PB nr. L 59 van 5. 3. 1975, blz. 8.
(9) PB nr. L 59 van 5. 3. 1975, blz. 16.
(10) PB nr. L 66 van 13. 3. 1975, blz. 5.

— heeft de inschrijver het recht de inschrijvingswaarborg voor de betrokken hoeveelheid suiker slechts te stellen voor één van de beide deelinschrijvingen

en

— is de inschrijver verplicht om, wanneer in het kader van beide deelinschrijvingen aan hem wordt toegewezen binnen de twee werkdagen na het verstrijken van de termijn voor het indienen van de offertes een schriftelijk verzoek tot annulering van één van beide offertes in te dienen bij de bevoegde instantie van de betrokken Lid-Staat.

Artikel 3

1. Artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 314/75 komt als volgt te luiden :

„1. Italië, Nederland en het Verenigd Koninkrijk houden een permanente inschrijving die betrekking heeft op de subsidies bij invoer van witte en ruwe suiker uit derde landen en, tijdens de geldigheidsduur van deze inschrijving, deelinschrijvingen waarvoor voor elk van de Lid-Staten een maximumhoeveelheid wordt vastgesteld. De krachtens artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 557/75 voor een deelinschrijving vastgestelde maximumhoeveelheid geldt eveneens voor de op dezelfde dag krachtens deze verordening gehouden deelinschrijving."

2. Aan artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 314/75 wordt een tweede alinea toegevoegd die als volgt luidt :

„Een offerte mag slechts betrekking hebben op de subsidie die nodig is voor de invoer van suiker in een Lid-Staat waarvoor voor de betrokken deelinschrijving een maximumhoeveelheid hoger dan 0 is vastgesteld."

3. In artikel 6, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 314/75 wordt het bedrag „25 rekeneenheden" vervangen door het bedrag „10 rekeneenheden".

4. Artikel 8, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 314/75 komt als volgt te luiden :

„2. De in lid 1 bedoelde maximumsubsidie wordt vastgesteld voor elke in artikel 1, lid 1, bedoelde Lid-Staat waarvoor een maximumhoeveelheid is vastgesteld en waar offertes zijn ingediend."

Artikel 4

Artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 314/75 komt als volgt te luiden :

„*Artikel 9*

Tenzij wordt besloten geen gevolg te geven aan een deelinschrijving, wordt toegewezen aan elke inschrijver wiens offerte niet boven de maximumsubsidie ligt.

Wanneer deze procedure er echter toe leidt dat de vastgestelde maximumhoeveelheid wordt overschreden, wordt aan de betrokken inschrijver slechts toegewezen tot de hoeveelheid waarmee de maximumhoeveelheid wordt bereikt, en wel naar gelang van het bedrag van de voorgestelde subsidie en te beginnen met de laagste. Offertes waarin dezelfde subsidie wordt vermeld en bij volledige aanvaarding waarvan de maximumhoeveelheid zou worden overschreden, worden in aanmerking genomen naar evenredigheid van de in elk van die offertes vermelde hoeveelheid."

Artikel 5

Artikel 7, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 557/75 komt als volgt te luiden :

„2. De offertes en, eventueel, de annuleringen van de offertes in het geval van dubbele offertes, worden onverwijld anoniem aan de Commissie medegedeeld."

Artikel 6

Artikel 6, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 558/75 komt als volgt te luiden :

„4. Behoudens overmacht wordt de inschrijvingswaarborg slechts vrijgegeven voor de hoeveelheid

a) waarvoor de inschrijver

— zijn offerte niet heeft ingetrokken

en

— de douaneformaliteiten bij invoer heeft vervuld onder gebruikmaking van het invoercertificaat afgegeven op grond van de toewijzing ; in dat geval is artikel 18 van Verordening (EEG) nr. 193/75 mutatis mutandis van toepassing,

b) of waarvoor niet op de offerte is ingegaan.

De waarborg wordt onverwijld vrijgegeven."

Artikel 7

Artikel 11, lid 3, van de Verordeningen (EEG) nr. 314/75 en (EEG) nr. 557/75 komt als volgt te luiden :

„3. In afwijking van artikel 32, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2637/70 is het in het kader van deze inschrijving afgegeven invoercertificaat geldig gedurende 90 dagen, vanaf de datum van afgifte, in de zin van artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 193/75. De geldigheidsduur van het invoercertificaat dat bestemd is om in Italië suiker in het vrije verkeer te brengen, dient echter uiterlijk op 31 juli 1975 te verstrijken.

Artikel 8

Artikel 11, lid 1, sub b), van Verordening (EEG) nr. 558/75 komt als volgt te luiden :

„b) heeft er recht op dat hem, na overlegging van het in artikel 12, sub a), bedoelde bewijs onverwijld een invoercertificaat wordt afgegeven waarin de in de offerte aangegeven hoeveelheid en subsidie alsmede de Lid-Staat waar het produkt in het vrije verkeer zal worden gebracht, zijn vermeld."

Artikel 9

1. In artikel 12, sub a), eerste alinea, van Verordening (EEG) nr. 558/75 worden de „zestig dagen" vervangen door de woorden „dertig dagen".

2. Aan het einde van artikel 12, sub a), van Verordening (EEG) nr. 558/75 wordt de volgende alinea toegevoegd :

„In afwijking van het bepaalde in artikel 5, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2315/69, wordt het hierboven bedoelde controle-exemplaar zodra de douaneformaliteiten voor invoer tot verbruik in Italië vermeld zijn en nadat het document door het bevoegde douanekantoor van een aantekening is voorzien aan de importeur afgegeven."

Artikel 10

De laatste zin van artikel 19 van Verordening (EEG) nr. 558/75 en de laatste zin van artikel 16 van Verordening (EEG) nr. 630/75 zijn vervallen.

Artikel 11

1. Artikel 10, sub b), van Verordening (EEG) nr. 630/75 komt als volgt te luiden :

„b) degene aan wie is toegewezen moet het bewijs leveren dat binnen 30 dagen na de dag waarop de betrokken termijn voor het indienen van de offertes is verstreken, de in de offerte vermelde hoeveelheid witte suiker in Italië is ingevoerd. Het bewijs van invoer in Italië wordt geleverd door overlegging van het in artikel 11, tweede alinea, sub a), bedoelde document."

2. Aan artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 630/75 wordt de volgende tekst toegevoegd :

„c) degene aan wie is toegewezen moet in het verkoopcontract een clausule opnemen dat de suiker in Italië in ongewijzigde staat in de detailhandel moet worden verkocht."

Artikel 12

Artikel 11, tweede alinea, sub a), van Verordening (EEG) nr. 630/75 komt als volgt te luiden :

„a) het in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2315/69 [1], bedoelde controle-exemplaar.

Wat de bijzondere vermeldingen op het controle-exemplaar betreft, moeten worden ingevuld :

— de vakken 101 en 103,

— vak 104, waarbij moet worden doorgehaald wat niet van toepassing is en één van de volgende vermeldingen moet worden toegevoegd :

„destiné à la mise à la consommation en Italie" ;

„zum Verbrauch in Italien bestimmt" ;

„intented for home use in Italy" ;

„destinato ad essere immesso al consumo in Italia" ;

„bestemd voor verbruik in Italië" ;

„bestemt til forbrug i Italien" ;

— vak 106 waarin één van de volgende vermeldingen moet worden aangebracht :

„Règlement d'adjudication (CEE) n° 630/75 (JO n° L 66 du 13 mars 1975) délai de présentation des offres expirant le ....." ;

„Ausschreibungsverordnung (EWG) Nr. 630/75 (ABl. Nr. L 66 vom 13. März 1975), Ablauf der Angebotsfrist am ....." ;

„Tendering Regulation (EEC) No 630/75 (OJ No L 66, 13 March 1975), time limit for submission of tenders expires ....." ;

„Regolamento di gara (CEE) n. 630/75 (GU n. L 66 del 13 marzo 1975), il termine di presentazione delle offerte scade il ....." ;

„Verordening m.b.t. inschrijving (EEG) nr. 630/75 (PB nr. L 66 van 13 maart 1975), indieningstermijn aanbiedingen eindigt op ....." ;

„Forordning om licitation (EØF) nr. 630/75 (EFT nr. L 66 af 13. marts 1975), fristen for indgivelse af tilbud udløber den .....".

In afwijking van artikel 5, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2315/69, wordt het hierboven bedoelde controle-exemplaar, zodra de douaneformaliteiten voor invoer tot verbruik in Italië zijn vervuld en nadat het document door het bevoegde douanekantoor van een aantekening is voorzien, aan de importeur afgegeven.

Artikel 13

1. Deze verordening treedt in werking op 18 april 1975.

2. De in artikel 9 en in artikel 12 van deze verordening bedoelde afwijkingen gelden eveneens voor transacties waarvoor douaneformaliteiten voor verzending naar Italië zijn vervuld vóór de inwerkingtreding van deze verordening.

[1] PB nr. L 295 van 24. 11. 1969, blz. 14.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 april 1975.

Voor de Commissie

P. J. LARDINOIS

Lid van de Commissie